

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

THE UNITED STATES OF AMERICA, et al

*not use*

-v-

ARAKI, Sadao, et al

Sworn Deposition (Translation)

Deponent: - SUZUKI, Tadasumi

Having first duly sworn an oath as on attached sheet and in accordance with the procedure followed in my country, I hereby depose as follows:

(1) I was born on the 1st day of April, the 17th Year of Meiji (1884), at my permanent residence, No. 107, OGIKUBO-2 chome, SUGINAMI Ward, TOKYO Municipality, and I still, reside at the same address.

(2) My career is substantially as follows:

The 2nd Year of Taisho (1913) Appointed a procurator of Court Martial.

The 11th Year of Taisho (1923) Appointed a legal officer.

July, the 13th Year of Showa (1938) Appointed Chief, Legal Department, 11th Army.

December, the 14th Year of Showa (1939) Appointed Chief, Legal Department, North China Area Army.

April, the 16th Year of Showa (1941) Appointed Chief, Legal Department, Central China Area Army.

0164 0002 0638

DEF DOC 416

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

THE UNITED STATES OF AMERICA, et al

*not use*

-v-

ARAKI, Sadao, et al

Sworn Deposition (*translation*)

Deponent: - SUZUKI, Tadasumi

Having first duly sworn an oath as on attached sheet and in accordance with the procedure followed in my country, I hereby depose as follows:

(1) I was born on the 1st day of April, the 17th Year of Meiji (1884), at my permanent residence, No. 107, OGIKUBO-2 chome, SUGINAMI Ward, TOKYO Municipality, and I still, reside at the same address.

(2) My career is substantially as follows:

The 2nd Year of Taisho (1913) Appointed a procurator of Court Martial.

The 11th Year of Taisho (1923) Appointed a legal officer.

July, the 13th Year of Showa (1938) Appointed Chief, Legal Department, 11th Army.

December, the 14th Year of Showa (1939) Appointed Chief, Legal Department, North China Area Army.

April, the 16th Year of Showa (1941) Appointed Chief, Legal Department, Central China Area Army.

1 164 0002 0634

DEF LOC # 418

April, the 17th Year of Showa (1942) Promoted to Major General.

April, the 20th Year of Showa (1945) Appointed Chief, Legal

Department,

China Expeditionary Forces.

May, the 20th Year of Showa (1945) Promoted to Lieutenant General.

(3) The foregoing being my career, I have been connected with the Court martial as chief of Legal Department of the Expeditionary Forces in China From July, the 13th Year of Showa (1938) until the end of the War.

During the period I strictly dealt with and disposed of criminal offenses relating to discipline and morals as ordered by law.

(4) In carrying out courts martial, the War Ministry constantly maintained the policy of strict treatment and constantly issued directives and orders in the pursuit of that end. I therefore frequently received instructions from the Director of the Legal Affairs Bureau to mete out strict punishment for crimes concerning military discipline and morals. Accordingly as a legal officer in the field, I endeavored to do my best to apply the law with strictness and fairness in accordance with those instructions.

Such being the case, no demands were ever made to the courts martial from either the War Ministry or the commanders in the field to exercise lenience in treating of certain crimes as a matter of policy.

(5) Crimes concerning opium also were rigidly controled and severely punished. Smuggling and transporting of opium, or aiding and abetting thereof were severely punished. I believe that most of the offenders were Koreans.

In connection with such opium offenses as mentioned above, no interference and pressure was, brought to bear by any one on the decisions of the courts martial.

DEF LOG # 416

April, the 17th Year of Showa (1942) Promoted to Major General.

April, the 20th Year of Showa (1945) Appointed Chief, Legal

Department,

China Expeditionary Forces.

May, the 20th Year of Showa (1945) Promoted to Lieutenant General.

(3) The foregoing being my career, I have been connected with the Court martial as chief of Legal Department of the Expeditionary Forces in China From July, the 13th Year of Showa (1938) until the end of the War.

During the period I strictly dealt with and disposed of criminal offenses relating to discipline and morals as ordered by law.

(4) In carrying out courts martial, the War Ministry constantly maintained the policy of strict treatment and constantly issued directives and orders in the pursuit of that end. I therefore frequently received instructions from the Director of the Legal Affairs Bureau to mete out strict punishment for crimes concerning military discipline and morals. Accordingly as a legal officer in the field, I endeavored to do my best to apply the law with strictness and fairness in accordance with those instructions.

Such being the case, no demands were ever made to the courts martial from either the War Ministry or the commanders in the field to exercise lenience in treating of certain crimes as a matter of policy.

(5) Crimes concerning opium also were rigidly controled and severely punished. Smuggling and transporting of opium, or aiding and abetting thereof were severely punished. I believe that most of the offenders were Koreans.

In connection with such opium offenses as mentioned above, no interference and pressure was, brought to bear by anyone on the decisions of the courts martial.

DEF-DOC # 418

On this 16th day of January, 1947,  
At my residence, No. 197, OGIKUBO 2-chome, SUGINAMI ward, Tokyo Municipality.

Deponent: /s/ SUZUKI Tadasumi (seal)

I, IMANARI, Yasutaro, hereby certify that the above statement was  
sworn by the Deponent, who affixed his signature and seal thereto in the  
presence of this witness.

On the same date, at the same place.

Witness: /s/ IMANARI, Yasutaro (seal)

Oath

In accordance with my conscience I swear to tell the whole truth with-  
holding nothing therefrom and adding nothing thereto,

/s/ SUZUKI, Tadasumi (seal)

Not sealed.

DLF DOC # 416

東京國際軍事裁判所

亞米利加合衆國其他

對

荒木貞夫 其他

宣誓口供書

供述者 鈴木忠純

自分儀我國ニ行ハルル方式ニ從ヒ先ヅ別紙ノ通り宣誓ヲ爲シタル上次ノ如ク供述セシマス

一、私ハ明治十七年四月一日日本領地デアル東京都茨窪二丁目百七番地ニ生レ現在モ同所ニ住ンデ居リマス  
二、私ノ經歷ノ大要ハ左ノ通りデアリマス

大正二年 運 轉 官

大正十一年 法 務 官

昭和十三年 七月 第十一軍法務部長



昭和十四年十二月 北支那方面法務部長  
 昭和十六年 四月 中部軍法務部長  
 昭和十七年 四月 任陸軍少將  
 昭和二十年 四月 支那派遣軍法務部長  
 昭和二十年 三月 任中將  
 三、私ハ右ノ如キ經歷ヲ有シテ后リマシテ昭和十三年七月以降終戦迄支那派遣軍ノ法務部長トシテ軍法會議ニ關與シテ后タノデアリマス。其ノ間軍紀・風紀ニ關スル犯罪ニ付テハ法ノ命スル處ニ從ツテ嚴重ナル處分ヲ致シテ后リマシタ。

四、陸軍本省ニ於テモ前ニ軍法會議ノ遂行ニ付テハ嚴重ナル取扱ヲスル機ニトノ方針ヲ堅持シ常ニ其ノ旨ノ指示命令ヲ發シテ后ルノデアリマシテ、法務局長トシテ軍紀・風紀ニ關スル犯罪ハ嚴重處分スル機ニ度々指令ヲ受ケテ后タノデアリマス。從ツテ現地ニ於ケル法務官トシテモ其ノ指令ニ基キ法ノ嚴正ナル適用ヲ爲スベク最善ノ努力ヲ盡シマシタ。

DEF DOC # 416

右ノ次録テ軍法會議ニ對シテ或ル種ノ罪ニ付政吏的ニ寛大ニ處分ヲスル様ニト云フ様ナコトハ陸軍省カラモ、又現地司令官カラモ要家サレタコトハアリマセン

## 五

阿片ニ關スル犯罪ニ對シテモ嚴重ナル取締ト處罰トヲ以テ臨ミ、阿片ノ密輸入運搬又ハ其ノ幫助罪ニ付テモ嚴重處罪シマシタガ、コノ種ノ犯罪人ハ主トシテ朝鮮人ガ多クタリニ思ヒマス。

右ノ如ク阿片ニ關スル犯罪ニ付テハ軍法會議ノ處分ニ對シテ何人カラモ干涉ノ壓迫ヲ受ケタコハアリマセンデシタ

一九四七年一月十六日

於東京都杉並區荻窪二丁目百七番地 自宅

鈴木 忠 純

右ハ當立會人ノ面前ニテ宣誓シ且署名捺印シタルコトヲ證明ス

同日 於 同 所

立會人 今 成 泰太郎



DLF DOC # 416

宣  
言  
登

良心ニ從ヒ眞實ヲ述ベ何事ゾモ誤謬セス又何事ゾモ附加セサルコトヲ  
フ

鈴  
木  
忠  
純

PURL: <http://www.legal-tools.org/doc/2df626/>